

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie
internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się
telefonicznie do kancelarii.

A registration form for baptisms is found on the parish
website. Please contact the Parish Office to book a
date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania
i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Our priests will be more than happy to speak with you,
answer any of your questions and accompany you in
your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE

Poniedziałek, 7. czerwca

7:30 Dziękczynno-błagalna dla dzieci i wnuków
[T.Z. Wołoch]

Wtorek, 8. czerwca

7:30 O bł. Boże dla Anetki [Mama]

Środa, 9. czerwca

7:30 †† z rodziny Wilk, Dudek, Krzysztofek [H.F. Iwański]
18:30

† Andrzej Bartoszek [J.H. Grzybowski]

† Julia Górka [dzieci]

†† Joanna, Józef, Robert Pona [M. Pona]

†† z rodziny Rostek i Dziuba [rodzina Rostek]

† Janina Oleksak [córka]

†† z rodziny Dymczak, Ilnicki, Koperniak, Kiełek [rodzina]

†† rodzice i Kazimierz Kubanek [S.U. Wygoda]

†† Jan i Bronisława Sosnowski oraz Stanisława i Waław

Dziaduch [rodzina]

†† z rodziny Witanowskich i Pruszewskich [J. Pruszewski]

†† Maria i Jan Dług [wnuczka]

† Tadeusz Kania w 1-szą rocznicę śmierci [żona i syn]

† Jan Kutyla [rodzina Powęska]

†† rodzice Antoni i Jadwiga [dzieci]

† Stanisław Kąsek [syn Fryderyk z rodziną]

O zdrowie i bł. Boże dla wnuków z rodziny Wołoch
[C.A. Wołoch]

O zdrowie i bł. Boże dla Teresy i Zbyszka Wołoch [rodzina]

O zdrowie dla siostry i dla siebie [J.M.]

O zdrowie dla syna [rodzice]

O zdrowie dla Adama [rodzina]

Czwartek, 10. czerwca

7:30 † Adam Kuduk [H. Kuduk]

Piątek, 11. czerwca Uroczystość Najświętszego Serca Pana Jezusa

7:30 † Tadeusz Stawarek [żona]

18:30 †† z rodziny Kupis, Keller, Furgał [E. Kupis]

Sobota, 12. czerwca Niepokalanego Serca Najśw. Maryi Panny

7:30 †† Bronisław Dąbek, Andrzej Błacha, Danuta Flis
[rodziny Młynarski]

Liturgia Niedzieli: XI Niedziela Zwykła

17:00 † Jan Kalisz [Andrzej i Barbara z rodziną]

Niedziela, 13. czerwca

8:00 O zdrowie i bł. Boże dla rodziny Rudziak

10:00 Missa Pro Populo (za parafian)

12:00 † Anna Lauks w 1-szą rocznicę śmierci [mąż]

14:00 Dziękczynno-błagalna i o szczęśliwą śmierć dla
Janiny Laskawczuk

Podobnie jak w ubiegłym roku, teraz również nie będziemy mieli możliwości uczestniczyć w procesji Bożego Ciała. Po niedzielnej Mszy św. odbędzie się krótkie wystawienie Najświętszego Sakramentu i błogosławieństwo całej parafii.

Słowo na Niedziele...

Eucharystia to sakrament miłości, sakrament Boga z nami. Sam Chrystus powiedział św. Augustynowi: „Nie będziesz mnie przyjmował jak pokarm cielesny, ale to ty będziesz przemieniał się we Mnie”. I tak się dzieje. Jezus jednoczy się z nami, przemienia nas w siebie, kiedy adorujemy Go w Najświętszym Sakramencie i przyjmujemy w Komunii Świętej. Święty Jan Maria Vianney każdego dnia stał przed Jezusem w Najświętszym Sakramencie. To było dla niego siłą. Dla św. Jana Pawła II codzienna adoracja była punktem wyjścia do podejmowania wielu ważnych spraw i decyzji. Święta Matka Teresa z Kalkuty adorowała Pana Jezusa, zanim wyszła na ulice, by pochylać się nad biednymi. A jakie miejsce zajmuje Chrystus w moim życiu? Ile czasu Mu poświęcam? Czy nawiedzam Najświętszy Sakrament? Otwórzmy się na dar Ciała i Krwi Chrystusa. A wtedy nie zagubimy się w życiu.

Parish Office Closed to Visitors

If you need assistance, please call or email.
Thank you!

Biuro parafialne zamknięte dla odwiedzających
Wszelkie sprawy można załatwić przez telefon lub email.
Dziękujemy za zrozumienie!

Nowe informacje o otwarciu kościołów

Rząd ontaryjski przedstawił plany ponownego otwarcia Prowincji w trzech etapach, zależne od wskaźnika zachorowań i liczby zaszczepionych w Ontario.

Etap 1 – rozpocząć się ma ok. 14. czerwca i trwać co najmniej 21 dni. W tym czasie kościoły nadal pozostają zamknięte i funkcjonują na dotychczasowych zasadach (limit 10 osób – pogrzeby, chrzty, śluby).

Etap 2 – rozpocznie się najwcześniej w pierwszym tygodniu lipca i trwać ma również min. 3 tygodnie. Na tym etapie kościoły będą otwarte z ograniczeniem do 15% pojemności.

Etap 3 - zacznie się prawdopodobnie z początkiem sierpnia i pozwoli na „większe” otwarcie kościołów, nie podano jednak konkretnych liczb.

Mamy więc nadzieję zobaczyć się „na żywo” z początkiem lipca – o wszystkim będziemy informować na bieżąco.

New information about church re-opening

The Government of Ontario has released its 3 phase re-opening plan based on new case and vaccination numbers.

Phase 1 – beginning around June 14th and lasting at least 21 days. During this time the church will continue to be closed (limit of 10 people for funerals, baptisms, weddings).

Phase 2 – will begin the first week of July, at the earliest, and will last at least 3 weeks. During this phase the church will be open at 15% capacity.

Phase 3 – will begin most likely at the beginning of August and will allow for greater capacity in the church, though this is not yet specified.

We hope to be able to see each other „in person” near the beginning of July. We will announce new information as it becomes available.

The next **Young Adults** zoom meeting will take place on Saturday, June 12th 2021 at 7pm. Please contact Fr. Michal for the link.

Liturgical Publications

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletin. The advertising will begin in July 2021 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or services.

Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637.

Pierwsza Komunia

W związku z przedłużonym przez rząd „stay-at-home” order uroczystość I Komunii Świętej została Wszelkie szczegóły zostaną ustalone z rodzicami dzieci. Dziękujemy za zrozumienie.

First Communion

Due to the ongoing restrictions the decision has been made to **post-pon**e this year’s **First**. Thank you for your understanding.

CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom

Juliet Zaryczniak & Evelyn Bilan,

które w maju zostały włączone do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of the above mentioned children who in May were welcomed into the family of God’s Children!

The Sisters of the Carmel of Saint Joseph will pray for you during the Novena to Our Lady of Mount Carmel, July 8th to July 16th, 2021

Are you troubled? Do you need spiritual support?

You can participate in the Novena to Our Lady of Mount Carmel.

Send your prayer intention slip with your name and address to:

Carmel of Saint Joseph
1127 Carmel-Koch Road, R.R. #1
St. Agatha, ON, NoB 2Lo

For more information check the website for the Carmelite Nuns: www.thecarmel.ca

Capital Campaign

Odnowiony witraż “Zwiastowanie NMP” będzie już niedługo instalowany w kościele, a kolejny - „Biczowanie Pana Jezusa” – demontowany i przygotowany do renowacji. Tym samym wydajemy pierwsze \$17 000 z zebranych do tej pory przez Capital Campaign funduszy.

Serdecznie dziękujemy za złożone deklaracje i ofiary – zebrane już mamy 26% całej naszej sumy docelowej, natomiast zadeklarowane aż 44%!

Do tej pory deklaracje (długoterminowe i jednorazowe) złożyło **97 osób** na łączną kwotę **\$174,567**, z której **\$103,617** zostało już wpłaconych. Jeszcze raz serdecznie *Bóg zapłać!!!*

The newly restored “Annunciation of the BVM” stained glass window will be re-installed in our church shortly. As was mentioned before, “Scourging at the pillar” stain glass window is next in line and will be removed from the church to undergo the same process of restoration.

A heartfelt thank you to all those who have made pledges and donations – we have received 26% of our goal and have reached 44% in pledges! As of this date our parish has received **97 pledges** totaling **\$174,567** of which **\$103,617** has already been donated. *Bóg zapłać!!!*

Dr. H. Patrick and Mrs. Gayle E. Cunningham Medical Scholarship

Through the generosity of a benefactor in the Diocese, the Dr. H. Patrick and Mrs. Gayle E. Cunningham Medical Scholarship has been established and will be accepting applications for 2021.

The purpose of this scholarship is to afford Catholics, faithful to the teachings of the Church, the opportunity to pursue medical education. The scholarship has a value of \$10,000.


Eligible Students are practicing Catholics who:

- Attend a parish in the Roman Catholic Diocese of Hamilton
- Are enrolled in a Canadian medical school
- Intend to practice medicine in Canada.

Application deadline is June 30, 2021. Award date is July 22, 2021.

Please email the parish office to receive a copy of the application form.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletnie wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
 Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting

jbajorek6@gmail.com
 Hamilton **289-389-1902**
 Mississauga **416-843-2941**


POLCOMFORT
 HEATING & COOLING
 SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS
\$250 RABAT RZĄDOWY na wymianę pieca
 Piece gazowe • Linie gazowe
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę
 Nawilżacze powietrza
 Financing Available
 Jacek **416-319-4223**

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

435 Main Street East

 GIORGIO'S


ROMAN RADOJEWSKI
 Broker, B. Comm
 30 years of experience
 working for you!

ROYAL LEPAGE
 D: **905.515.7562** TF: **1.877.648.4451**
 romanr@royallepage.ca


BBM
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com


Marzena Czart
 Sales Representative
905-574-3038
416-879-0150

 marzenaczart@royallepage.ca


Stonehill DENTAL
Dr. Bogdan Zaricznik
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

IT'S WISE to ADVERTISE!

Remember...
 Let our advertisers know
 you saw their ad here.


MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca



unique vision centre
 259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
 www.uvcentre.ca mowimy po polsku


ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
Agnes Rudziak - Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek



NIBURSKI
 WALDI & MARGARET
 Sales Representatives

905-536-7474
 wniburski@sutton.com
www.hamiltonhomes-for-sale.com
www.besthamiltonhouses.com
 LOW COMMISSION* AND BUYER CASH BACK*
 Call for details • zadzwoń po szczegóły

Mówimy po polsku.

AIM REHABILITATION CENTRE
 Chiropractic, Physiotherapy, Massage Therapy.
905-383-0123 www.aimrehabilitation.ca


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House
 I touch turns
 to SOLD
 Low Commission
 Cashback for
 Buyers

905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com


POLIMEX TRAVEL INC.
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

Polish Community Centre Banquet Hall
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca


C.M. Steele
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 442 Millen Rd, Unit 12
905-664-9898
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

BARTEK LASOTA, CPA
 Księgowy i usługi biznesowe
905-512-0576
 bartek.lasota@lasotaaccounting.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
 www.PolishHallHamilton.com


Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington


Naborhood Home Hardware
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**


TADEUSZ BARAN
905-518-2974



SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
 www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com

FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. **905-522-0912**
 www.friscolanti.com

THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE YOUR BUSINESS!

TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 1-800-268-2637

David Kwasniewski
 Lawyer and Notary Public
Mówię po polsku
905-977-8552
 kwasniewskilawyer.com

David Kwasniewski
 Lawyer and Notary Public
Mówię po polsku
905-977-8552
 kwasniewskilawyer.com

David Kwasniewski
 Lawyer and Notary Public
Mówię po polsku
905-977-8552
 kwasniewskilawyer.com